Dialectologia 15 *(2015), 35-67.*
ISSN: 2013-2247

Received 17 February 2014.
Accepted 7 May 2014.

EL AVANCE DE LA PLURALIZACIÓN DEL VERBO IMPERSONAL *HABER* EN CORPUS ORALES PUERTORRIQUEÑOS

Milagros ALEZA IZQUIERDO
Universitat de València
aleza@uv.es

Resumen

Esta investigación tiene por objeto un estudio contrastivo del uso del verbo *haber* existencial en dos corpus orales puertorriqueños que corresponden a dos generaciones distintas, con el fin de analizar las diferencias en las frecuencias de las variantes documentadas (formas impersonales ~ formas pluralizadas) con un sintagma nominal en plural y determinar qué factores condicionan o influyen en la pluralización del verbo impersonal *haber* en cada corpus. La comparación de los resultados de ambos materiales muestran claramente un importante avance del fenómeno de la pluralización en el habla de la generación joven, ya que los ejemplos de *haber* con forma impersonal disminuyen considerablemente en todos los casos y se impone la regularización del verbo.

Palabras clave
haber impersonal, variación, pluralización, español de Puerto Rico, corpus orales

ADVANCING PLURALIZATION OF IMPERSONAL VERB *HABER* IN PUERTO RICAN ORAL CORPUS

Abstract

This research aims to carry out a contrastive study of the use of the existential verb *haber* in two Puerto Rico's oral corpora in two different generations. The aim of this study is to analyze the differences in the frequencies of documented variants (impersonal forms ~ pluralized forms) with a plural noun phrase and decide which factors determine or favour the pluralization of the impersonal verb in each corpus. The comparison of the results of both corpora clearly shows a significant advance of the phenomenon of

©Universitat de Barcelona

pluralization in the speech of the younger generation, since the examples of impersonal *haber* have decreased considerably in all cases and the regularization of the verb is imposed.

Keywords

impersonal *haber*, variation, plural form, Puerto Rican Spanish, oral corpus

1. Introducción

1.1 Objetivos

Esta investigación tiene por objeto el estudio del uso del verbo impersonal *haber* y de los posibles factores que contribuyen a la pluralización de este verbo existencial en dos corpus de la ciudad de San Juan de Puerto Rico (grabaciones de hablantes cultos de generaciones diferentes y cuyas encuestas se realizaron en distintos periodos temporales):

a) Los materiales de San Juan del *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico* (1998) (Samper, Hernández & Troya, eds.).

b) *El habla culta de la generación joven de San Juan, Puerto Rico. Materiales para su estudio* (2001),[1] tomo de la obra completa: *El habla culta de la generación joven de San Juan, La Habana y Santo Domingo. Materiales para su estudio* (ed. por Iris Y. Reyes).

Los dos corpus analizados son el resultado de entrevistas orales realizadas en las mencionadas capitales (las grabaciones de los jóvenes estudiantes se realizaron en los años noventa). El objetivo final es el de realizar un estudio contrastivo y poder determinar los factores que podrían estar propiciando la concordancia del verbo con el complemento. Como se verá, en el primer corpus, predomina considerablemente el uso impersonal, mientras que en el segundo (el de la generación joven) se muestra claramente la tendencia general de los jóvenes a la concordancia.[2]

[1] Las grabaciones de San Juan corresponden a estudiantes de nuevo ingreso de la Facultad de Estudios Generales (Recinto Universitario de Río Piedras) y de la Escuela Superior de la Universidad de Puerto Rico. El corpus fue presentado por la editora en varias publicaciones anteriores (Reyes Benítez 2000 y 2003).

[2] Una primera aproximación se realizó en el trabajo de Aleza (2012), en el que se trató únicamente el factor de los tiempos verbales.

©Universitat de Barcelona

El uso, muy frecuente actualmente, de hacer concordar el verbo *haber* existencial (*había casas* vs. *habían casas*) con sintagmas o frases nominales en plural (FN), aunque restringido a determinadas formas verbales (como el imperfecto de indicativo, sobre todo), en todos los niveles socioculturales de gran parte del dominio hispánico, pone en evidencia una tendencia a la regularización del verbo impersonal *haber* cada vez más en aumento, en paralelo al mantenimiento de la impersonalidad. Tradicionalmente el verbo *haber* existencial y la construcción que genera como tal (heredera del latín tardío *habet* impersonal + acusativo)[3] han sido clasificados como impersonales y la FN ha sido considerada como un objeto directo que, como el resto de elementos que pueden cumplir esta función, pronominaliza mediante los clíticos *lo*, *la*, *los*, *las*.[4] Por otra parte, se ha señalado también que el hecho de que *haber* pueda alternar con otros verbos existenciales como *existir* o *estar* (*había tres personas en la reunión* / *estaban tres personas en la reunión*) puede contribuir a asimilarlo al resto de verbos existenciales que sí tienen un sujeto, y a que los hablantes, lejos de la presión normativa, tiendan a priorizar el auténtico valor existencial del verbo y se produzca la concordancia (Luque Moreno 1978: 133 y 147).[5] De hecho, la *Nueva gramática de la lengua española* (vol. 2, 3063, 41.6a-c) explica que la concordancia entre el verbo impersonal *haber* y su objeto

[3] Luque (1978: 144-145) explica que, en realidad, se trata de un sintagma híbrido (fosilizado) resultado de la contaminación de dos construcciones del verbo *habeo*: la construcción transitiva del verbo de posesión y la construcción intransitiva en cuanto verbo de estado. Al respecto, véase también García Yebra (1983: 67 y 70), quien destaca que el uso del acusativo pronominal con *haber* "puede explicarse como resto fosilizado del uso primitivo de *haber* fundamentalmente transitivo y equivalente al actual *tener*" (p. 67). Sobre la evolución de los usos de *haber* en español antiguo, véase González Calvo (2002: 645-656).

[4] No obstante, es considerada una construcción muy especial, debido a ciertas propiedades del sintagma nominal que lo diferencian de los objetos directos de verbos transitivos regulares (Fernández Soriano & Táboas Baylín 1999: 1755): la imposibilidad de transformación en pasiva (**libros son habidos*), el carácter necesariamente indefinido si es léxico (*había unos/cuatro/algunos libros,* pero no **hay todos los libros*), así como la imposibilidad de que el sintagma nominal referido a personas lleve la preposición *a* (*había algunas personas*, pero no **había a algunas personas*). No obstante, estas peculiaridades no son privativas de *haber* existencial, sino que se producen con otros verbos transitivos. De hecho, determinados verbos se ven sometidos a ciertas restricciones que hacen que la transformación en pasiva resulte forzada o imposible (**tres casas son tenidas*, verbo *tener* con sentido de posesión). Como señala González Calvo (2002: 649) "muchos predicados transitivos, por las características sintácticas y semánticas del verbo y del predicado, impiden o restringen el paso a pasiva". Por otra parte el aspecto de la raíz verbal y el de la forma flexiva son determinantes para que un predicado verbal pueda generar una estructura pasiva (De Miguel 1999). Por último, es la ausencia de un sujeto semántico lo que la incapacita para que aparezca el complemento directo con preposición (Torrego 1999: 1785), dado que no se puede producir ninguna confusión de funciones con entes animados (González Calvo 2002: 649).

[5] Sobre las concomitancias entre *haber* y *ser*, que arrancan desde el latín, véase Luque (1978: 138-142).

©Universitat de Barcelona

directo se debe a la asimilación de *haber* al grupo de verbos que expresan presencia, existencia y acontecimiento, fenómeno que ya se documenta en la lengua antigua.[6]

En el español de América, cada vez es más intenso el fenómeno de la pluralización, ya señalada por Kany (1976: 255-260), especialmente en el imperfecto de indicativo (*había* ~ **habían*). La información de la existencia y avance de las formas concordadas es suficiente para que el fenómeno resulte de gran interés en los estudios sobre el español de muchos países. Las investigaciones actuales así lo confirman, sobre todo en el habla de ciudades y países hispanoamericanos (aunque también está presente en zonas de España), lo que ha llevado a algunos investigadores a plantear la posibilidad de que se pueda estar produciendo un cambio en marcha hacia la concordancia y la regularización del verbo *haber* existencial (ver *infra*).[7] Lo que sí parece evidente es que, en el uso del verbo *haber* existencial, se está produciendo una convivencia de dos *normas* (entendido este concepto como uso generalizado): el uso impersonal y el uso regulador (concordancia extendida en mayor o menor medida según zonas) condicionado por una serie de factores que son objeto de investigaciones actuales. Para el presente estudio, partimos de los datos aportados por trabajos previos, especialmente los referidos a zonas americanas.

1.2 Estudios previos (ciudades hispanoamericanas)

DeMello (1991) se ocupó del estudio del fenómeno en el habla culta de once ciudades[8] (materiales para el estudio coordinado del habla culta). En relación con las ciudades hispanoamericanas, sus datos señalan que la concordancia del impersonal *haber* es un fenómeno común en las ciudades de Lima, La Paz, Caracas, San Juan y Santiago de Chile. Se establece un porcentaje mediano en Bogotá y La Habana; y se hace constar que dicha concordancia resulta rara en Ciudad de México y Buenos Aires (aunque se da en sociolectos bajos). Egido & Morala (2009) documentan el fenómeno en grabaciones

[6] A pesar de la intensidad y de la antigüedad del fenómeno, la obra académica recomienda el uso canónico (no concordado).

[7] Para una revisión crítica de los criterios sintácticos y semánticos utilizados en el debate sobre el verbo *haber* existencial y locativo, véase el análisis de la situación en González Calvo (2007).

[8] Bogotá, Buenos Aires, Caracas, La Habana, La Paz, Lima, Madrid, Ciudad de México, San Juan de Puerto Rico, Santiago de Chile y Sevilla. Hay que señalar que en las ciudades españolas (Madrid, Sevilla) no se documentaron casos de pluralización.

©Universitat de Barcelona

orales de diversas ciudades y países. Los autores observan que la pluralización se produce en todos los niveles de habla en los materiales estudiados por los autores que corresponden a Venezuela, Guatemala, Costa Rica, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Paraguay. También documentan la pluralización en el nivel culto de Puerto Rico y en el nivel no culto de la República Dominicana y de Chile. No parece de uso general en el caso del corpus de México estudiado por Egido & Morala (2009: 41-46). Montes (1982: 384 y 1992: 533-534) considera la concordancia como un fenómeno de uso general en Bogotá que alcanza la lengua escrita, incluso en el presente de indicativo (*haen*, *hayn*) en algunas zonas colombianas. En la misma línea, se informa de la existencia del fenómeno en Centroamérica (Quesada 1996: 110; Quilis & Graell 2003: 372, en el caso de Panamá; Quintanilla-Aguilar 2009, sobre El Salvador). También hay información de la concordancia en el castellano andino de Bolivia (Mendoza 1992), en el español peruano (Caravedo 1996; Hildebrandt 2000; Moscol 2010; Arrizabalaga 2011), tanto en la lengua escrita como en la oral, y en el español chileno (Rabanales 1992: 578 y 581). De hecho, Oyanedel & Samaniego (1999) señalan el avance del fenómeno en el habla culta de Santiago de Chile. Sobre Ecuador, Quilis (1992: 604) afirma que *haber* (al igual que *hacer*) como impersonal se comporta de manera heterogénea. Otros estudios de muestran que la pluralización se desarrolla en las ciudades mexicanas, como la de Mérida, Yucatán (Castillo-Trelles 2007) y la de México (Montes de Oca 1994; Lope Blanch 1996: 83; Moreno de Alba 2006), aunque en el corpus analizado por Egido & Morala (2009) no resulta ser de uso general. Los estudios de Venezuela, que son los más numerosos, se han centrado en investigaciones sobre el español hablado en las ciudades de Caracas (Obediente 1987; Bentivoglio & Sedano 1989; Sedano & Bentivoglio 1996: 124; Malaver 1999; D'Aquino 2004 y 2008; Díaz Campos 1999-2000 y 2003), Valencia (Navarro Correa 1991), Mérida (Domínguez *et alii* 1998), Táchira (Freites 2001-2002, 2003, 2004 y 2008).[9]

[9] Obediente (1987) presentó el primer estudio de la pluralización de *haber* basado en el corpus de *El habla culta de Caracas* (hablantes de clase media-alta y clase alta). Bentivoglio & Sedano (1989) estudiaron el fenómeno en dos corpus: *Estudio Sociolingüístico de Caracas* (1977) y *El habla culta de Caracas* (1977). D'Aquino (2004) realizó un estudio basado en el corpus sociolingüístico del habla de Caracas, recogido entre 1987 y 1988. En un estudio posterior (2008), la autora documenta un elevado incremento de la pluralización en los distintos niveles socioculturales y generacionales. En consecuencia, se apunta a una posible cambio lingüístico en marcha que se encuentra en el proceso avanzado (D'Aquino 2008: 120). Por su parte, Díaz Campos (1999-2000) realizó un estudio contrastivo entre Caracas y Santiago de Chile. En un trabajo posterior Díaz Campos (2003) se basó en las encuestas del corpus del *Estudio Sociolingüístico del*

©Universitat de Barcelona

La pluralización es también común en los países caribeños (ver Claes 2010). Existen noticias del avance del fenómeno en la República Dominicana (Henríquez Ureña 1982: 224; Jiménez Sabater 1984: 165; Alba 2000: 23 y 2004: 323; Alvar 2000: 338; Fernández 1982: 93) y en Cuba (Padrón 1949: 166; García Riverón 1991; Domínguez 2007: 22; Aleza 2011; además del estudio de DeMello).

En cuanto a Puerto Rico, país que nos interesa especialmente por los dos corpus de San Juan objeto de estudio, se ha documentado el fenómeno en hablantes de todos los niveles socioculturales (Vaquero 1978 y 1996: 64; DeMello 1991 y 1994; López Morales 1992: 309).[10] Vaquero (1978: 135-140), en un estudio sobre encuestas a estudiantes universitarios de la Universidad de Puerto Rico, señalaba que estos aceptan el uso de *habían*, *hubieron* y *habemos*, siendo este último el que presenta una mayor porcentaje de uso en sus resultados (56 %), lo que supone un salto importante en la extensión de la concordancia del verbo *haber* en el habla culta puertorriqueña. Estos datos contrastan con los de Carrillo de Carle (1974), sobre el español de Vieques (Puerto Rico), que apuntaban al nivel sociocultural de los hablantes, dado que el nivel de pluralización era bajo en el caso de los hablantes cultos (21 %). Por su parte, los datos obtenidos por DeMello (1991 y 1994), centrados sobre la norma culta, sitúan a San Juan entre las ciudades con un nivel de pluralización más alto (31 %), superado por La Paz (60 %), Lima (40 %), Santiago de Chile (39 %) y Caracas (36 %). En un trabajo reciente, centrado en el estudio de un corpus oral puertorriqueño, Rivas & Brown (2012) muestran que la frecuencia de la construcción impersonal-existencial es favorecida, principalmente, por dos factores lingüísticos: la referencia humana del *presentatum* (o frase nominal) y la flexión del verbo en imperfecto de indicativo. Los autores concluyen que en la variedad

---

habla de Caracas (1987). Navarro Correa (1991) se centró en un corpus correspondiente a 484 informantes de la ciudad venezolana de Valencia, distribuidos por edad, sexo, escolaridad e ingreso. Las entrevistas se realizaron durante los años 1984 y 1985. La investigación de Domínguez *et alii* (1998) se basó en una muestra estratificada de grabaciones realizadas en la ciudad de Mérida (Venezuela). Los autores señalan que para la mayoría de los hablantes este verbo se ha regularizado como un verbo personal intransitivo. Freites (2008) llevó a cabo un trabajo descriptivo y probabilístico, en el que se analizan los factores que contribuyen a la pluralización en 128 entrevistas cuyos hablantes son de distinta procedencia (rural y urbana), edad y sexo (en la zona venezolana andina de Táchira). Comparando sus datos con los obtenidos previamente en los estudios sobre ciudades venezolanas, realizados por otros investigadores, el autor concluye que en la zona de Táchira la pluralización es superior a la de las otras localidades.

[10] A pesar de que Navarro Tomás (1948) indicaba en su tiempo que la concordancia era rechazada en el habla culta.

©Universitat de Barcelona

puertorriqueña el imperfecto de indicativo parece ser el tiempo verbal promotor del cambio lingüístico.[11]

Para terminar, añadimos que, aunque este trabajo se centra en el contexto hispanoamericano, es interesante señalar que el fenómeno también se está desarrollando en España.[12]

2. Metodología

En la presente investigación se han documentado las ocurrencias en las que el verbo *haber* impersonal aparece en cada corpus y se han contabilizado los casos en los que la frase nominal complemento está en plural (incluidas las oraciones con FN colectiva), independientemente de que el verbo se use concordado o en su forma canónica. Se ha eliminado de la estadística la forma *hay*, ya que finalmente se ha dejado al margen por no existir una variante concordada en nuestros textos estudiados. Se ha analizado cada corpus teniendo en cuenta una serie de variables, tanto lingüísticas como sociolingüísticas. Al estar constituidos ambos corpus por entrevistas a informantes de un mismo nivel sociocultural, las únicas variables sociolingüísticas que se ha podido contemplar, lógicamente, han sido la del sexo (dentro del mismo corpus) y la de la generación (al comparar ambos corpus).

[11] Debido a dos razones: "*había* posee un equivalente en plural en uso en el sistema del español (frente a *hay*, el cual es una forma irregular, o *hubo*, dado que *hubieron* está en franco retroceso en español actual) y, además, el imperfecto es el tiempo pasado que presenta una frecuencia textual mayor en lo que respecta a su uso con el verbo *haber* existencial" (Rivas & Brown 2012: 115). Los resultados de este estudio se encuentran en la línea de los datos de DeMello (1991), en cuanto a Puerto Rico, y están en sintonía con los expuestos en investigaciones como las de los trabajos venezolanos (Bentivoglio & Sedano 1989; Domínguez *et al.* 1998 y Díaz Campos 1999-2000).

[12] Véase Gómez Torrego (2011: 455-458). Algunas investigaciones realizadas sobre corpus orales señalan la extensión del fenómeno en Canarias (entre otros, Almeida & Díaz Alayón 1989: 127; Pérez Martín 2007, sobre la isla de El Hierro); aunque en los datos de Samper & Hernández (2012) el porcentaje de pluralización que obtienen los autores en su estudio de un corpus de informantes de nivel de instrucción universitaria de Las Palmas de Gran Canaria es tan solo del 20,5 % del total de las ocurrencias. También se han detectado importantes porcentajes de pluralización en Valencia, España (Blas 1993: 53, 1995-1996, 1999; Gómez Molina 2013). Véase también Ramos (2013). Por limitaciones de espacio, no podemos extendernos mucho más en estos trabajos. Para una actualización sobre los estudios del fenómeno en el español de Canarias, remitimos al reciente trabajo de Samper & Hernández (2012: 746-748).

©Universitat de Barcelona

En cuanto a los factores lingüísticos, se ha aplicado una serie de criterios que enumeramos a continuación:[13]

1. Estructura verbal, tiempo y modo verbal. Partimos de la base de que la forma del imperfecto *había*(*n)* es la más empleada y la más pluralizada.[14] Las perífrasis verbales han sido consideradas un caso especial, en cuanto que podrían favorecer la concordancia del verbo *haber* cuando actúa como integrante de una perífrasis verbal (verbo auxiliado, por tanto, no flexionado): *debe/deben de haber muchos problemas*. El hecho de que el auxiliado (infinitivo del verbo *haber*) determine la morfología, pero no la marque formalmente porque es el auxiliar el que se conjuga (auxiliares como *deber*, *poder*, *soler*…), podría favorecer la pluralización al desplazar el hablante la idea de pluralidad al elemento conjugado (verbo auxiliar).[15] Lo mismo se podría aplicar a los tiempos compuestos (D'Aquino 2004: 10).[16]

2. Frase nominal con referencia +humana o –humana. Investigaciones anteriores han puesto en evidencia la relación entre el rasgo +humano de la FN y la pluralización del verbo *haber*; hecho que no sorprende, dado que, en definitiva, la concordancia responde a un proceso de regularización del paradigma del verbo *haber*, que deja de interpretarse

[13] Hemos tenido en cuenta los criterios utilizados por los trabajos anteriores. También hemos consultado los incluidos (aunque no aplicamos todos) en la propuesta de codificación dirigida a los equipos de PRESEEA, presentada en el XVI Congreso Internacional de la ALFAL (Universidad de Alcalá, 2011) y publicada en <http://preseea.linguas.net/Metodolog%C3%ADa.aspx>.

[14] Así se observa en estudios previos como los de Bentivoglio & Sedano (1989), DeMello (1991 y 1994), Domínguez *et al.* (1998), Malaver (1999), Díaz Campos (1999-2000 y 2003), Quintanilla-Aguilar (2009), Castillo-Trelles (2007), Pérez Martín (2007), Freites (2008), Rivas y Brown (2012), Aleza (2012), Rivas & Brown (2012), Gómez Molina (2013), etc. Sin embargo, otras formas no gozan de tanta aceptación, e incluso algunas podrían sufrir cierto rechazo por estar estigmatizadas en mayor o menor medida, como ocurre en el habla de algunos países pluralizadores donde la forma *hubieron* es asociada a un nivel sociocultural bajo (Bentivoglio & Sedano 1989; Malaver 1999, por ejemplo) y es rechazada por muchos hablantes (Freites 2004), a pesar de la fuerza de la regularización del paradigma verbal. Esta situación es muy distinta a la que describe Vaquero (1978: 135-140), ya que, como se ha señalado anteriormente, los estudiantes puertorriqueños de su corpus aceptan tanto el uso de *habían* como de *hubieron* y *habemos*. De hecho, hasta la formas de primera persona del plural *habemos* y *habíamos* parecen estar totalmente integradas en el habla de ciertas zonas peruanas. La idea de inclusión del hablante en la referencia de la FN podría potenciar el uso de estas formas y su aceptabilidad (Hildebrandt 2000). En el caso de México, Montes de Oca destaca un alto índice de frecuencia de la forma *habemos*. En los datos de DeMello, aunque la forma más pluralizada es *habían,* aparece con frecuencia la forma *habíamos* (de uso menor).

[15] En este caso, la concordancia podría ser más habitual (D'Aquino 2004: 9). De hecho, se ha observado una frecuencia importante de personalización del verbo *haber* en las perífrasis verbales en El salvador (Quintanilla-Aguilar 2009) y en el habla de la ciudad de México, según las conclusiones de Montes de Oca; aunque en otros estudios no ha sido un factor relevante (Castillo-Trelles 2007; Díaz Campos 1991-2000; etc.).

[16] En los que el auxiliar (*haber*) se conjuga determinado por la morfología del participio de *haber* existencial, lo que podría contribuir a formas como *han habido*, *haya habido*, *habrá habido*, etc.

©Universitat de Barcelona

como impersonal y se le atribuye un sujeto gramatical, lo que lo equipara toralmente al resto de los verbos existenciales, por lo que un referente humano se asocia fácilmente a la idea de sujeto.[17]

3. Carácter definido o indefinido de la frase nominal (FN). Una FN definida (nombres propios, pronombres personales, demostrativos y núcleo nominal precedido de determinante: artículo, adjetivo demostrativo o posesivo) o especificada se puede asociar fácilmente a la idea de sujeto y favorecer, por tanto, la concordancia. Por el contrario, una FN indefinida (indefinidos, sustantivo sin determinante y núcleo nominal precedido de artículo indeterminado, etc.) o no especificada podría retener la impersonalidad y el estatus de complemento directo. Sin embargo, los datos son un tanto contradictorios.[18]

4. Clase de palabra o forma léxica de la FN (sustantiva, pronominal o elidida). Se determinará si la pluralización está relacionada con el hecho de que la FN sea de carácter sustantivo o nominal, pronominal o si no está explícita en la oración. Algunos autores señalan en sus trabajos que quizá la aparición de una forma pronominal de CD afiance la percepción de la oración como transitiva y se inhiba la pluralización.[19]

---

[17] Rivas & Brown (2012: 111) explican que en el paso de la construcción impersonal-existencial a la construcción intransitiva-existencial, las frases nominales que tienden a favorecer la concordancia son "aquellas que se asocian prototípicamente con la función sintáctica de sujeto, es decir, aquellas cuyo referente es un ser humano". De hecho, se ha constatado que la presencia de un referente +humano aumenta las posibilidades de pluralización en varias ciudades de Venezuela (según datos de Bentivoglio & Sedano 1989: 73-74; DeMello 1994: 85; Díaz-Campos 1999-2000: 224 y 227 —todos ellos sobre Caracas—, Freites 2008 —sobre Táchira— y Domínguez *et al.* 1998: 29-30, en cuanto a la ciudad de Mérida) y en San Juan de Puerto Rico (DeMello 1994:85; Rivas & Brown 2012: 110-111). También se ha señalado esta relación en México (Montes de Oca 1994), en el habla de Santiago de Chile, La Paz, Lima y en menor grado en Bogotá (DeMello 1994: 85-86). En España, Pérez (2007) lo destaca en su estudio sobre el habla de la isla canaria de El Hierro.

[18] Se ha detectado que la presencia de cuantificadores en la frase nominal, numerales o indefinidos, aumenta las posibilidades de pluralización en Caracas (según datos de Bentivoglio & Sedano 1989). De hecho, el carácter no específico del SN presenta una porcentaje importante de pluralización en la zona de Táchira (Freites 2008: 51, 52, 54 y 55). No tiene relevancia en los datos de Mérida (Domínguez *et al.* 1998: 29) y en los resultados sobre San Juan (Rivas & Brown 2012: 110), ni tampoco influye en los resultados del estudio de Díaz Campos (1999-2000: 225) sobre Santiago de Chile y Caracas (tampoco en el trabajo de 2003: 8, sobre Caracas). Caso especial es el de Yucatán, dado que este factor funciona en sentido contrario, es decir, disminuye la pluralización en el español yucateco de México (Castillo-Trelles 2007: 81-82). En el caso de México, Montes de Oca (1994: 27) considera una variable favorecedora de la concordancia el rasgo +determinado de la FN.

[19] Véanse D'Aquino (2004: 9), Domínguez *et al.* (1998), etc.; si bien en la mayoría de los estudios (incluidos los mencionados previamente) no ha resultado relevante este factor en los resultados finales (o los datos obtenidos no ha permitido sacar conclusiones firmes al respecto). Sin embargo, en la investigación de Freites (2008) sobre el habla en la zona de Táchira (Venezuela), se observa un porcentaje importante de pluralización (84 %) en los casos en los que es un nombre el núcleo de la frase nominal. Por su parte,

©Universitat de Barcelona

5. Posición de la frase nominal respecto del verbo en la oración (antepuesta, pospuesta o elidida). Se plantea la posibilidad de que el orden de la FN en relación con el verbo *haber* pueda influir en la pluralización. Al respecto, se establecen ciertas matizaciones: la frecuencia de la aparición de un sujeto en español, orden S-V (*los niños comen*) es diferente en los verbos existenciales, los cuales presentan una posición diferente a la general al anteceder, normalmente, al sujeto: *existen casas.*[20]

6. Forma en que la FN marca la pluralidad. En este criterio se considerará si la frase nominal lleva o no modificadores, adyacentes y sintagmas coordinados.[21]

7. Entidad colectiva o no colectiva de la FN. Aunque este criterio podría estar incluido en el anterior, creemos que merece un apartado específico por los resultados del corpus, con el fin de hacer algunas apreciaciones.

En cuanto a los puntos 6 y 7, se parte de los supuestos siguientes: a) Las FN plurales con refuerzo de dicha pluralidad (mediante modificadores, adyacentes y sintagmas coordinados) podrían contribuir a la pluralización del verbo.[22] b) Las FN colectivas no especificadas (*había un grupo en el aula*) podrían favorecer el mantenimiento de la impersonalidad, ya que se presentan como entidades singulares, al contrario que las FN

Montes de Oca destaca la baja frecuencia a concordar en contextos con clítico en el habla de México, aunque sí existen casos de pluralización.

[20] A pesar de que este factor se ha aplicado en los estudios previos (D'Aquino 2004; Domínguez *et al.* 1998; Bentivoglio & Sedano 1989; Castillo-Trelles 2007; Freites 2008; Rivas & Brown 2012; Gómez Molina 2013), los resultados finales han demostrado que en los materiales analizados por estos autores el orden es irrelevante, en cuanto que no ha resultado un factor determinante para la concordancia o no concordancia de la FN con el verbo; ni siquiera en la variedad puertorriqueña, en la que la mayoría de los sujetos son preverbales (Rivas & Brown 2012: 108).

[21] En el trabajo de Bentivoglio & Sedano se destaca (además de la fuerza del factor [± humano] del núcleo de la FN) la presencia de un componente que amplíe la idea de la pluralidad (especialmente las FFNN coordinadas en este caso). La presencia de algún modificador reiterativo de la pluralidad también resulta favorecedor de la regularización del verbo en los resultados de Freites (2008), D´Aquino (2004) y Pérez Martín (2007).

[22] Aunque se ha tenido en cuenta en muchas investigaciones, solamente en algunas se han obtenido resultados positivos o suficientemente relevantes. Por ejemplo, en el estudio de Freites (2008: 49) sobre el habla de Táchira, el refuerzo de la idea de pluralidad obtiene unos porcentajes muy elevados de pluralización (89 %). También Pérez Martín (2007) en su trabajo centrado en la isla de El Hierro (Canarias) lo destaca. Gómez Molina (2013: 141), en los resultados sobre el habla de Valencia (España), incluye la FN con entidad colectiva en el grupo de factores lingüísticos (aunque estos no aportan resultados estadísticamente significativos, según el propio autor) que inciden en cierta medida en la personalización (50 %). Los datos de D'Aquino (2008: 121), sobre la variedad caraqueña, señalan que las FN con un sustantivo cuantificativo de grupo (SGC) especificado (*y había un grupo ya grande de muchachos*) retienen considerablemente la impersonalidad del verbo.

©Universitat de Barcelona

que especifiquen los elementos del conjunto (*un grupo considerable de personas*), que refuerzan la idea de pluralidad (D'Aquino 2004: 12-13).[23]

8. Intercalación o no de elementos lingüísticos entre FN y el verbo. Se codificará esta variable con el objeto de comprobar si produce algún cambio en el uso de la estructura impersonal. Quizá la presencia de elementos entre el verbo y la FN (como adverbios, locuciones adverbiales o complementos circunstanciales, por ejemplo) favorezca el mantenimiento de la impersonalidad, y, por el contrario, la ausencia de estos fomente la pluralización al estar unidos verbo y FN.[24]

9. Modalidad de la oración (afirmativa o negativa). Se incluirá esta variable para comprobar si tiene alguna relación con la concordancia entre la FN y el verbo. Se consideran también negativas las oraciones con adverbios o partículas de negación: *nunca*, *nadie*, *nada*… (Bosque 1980: 26).[25]

En cuanto a los factores sociales, los estudios han destacado como relevantes la edad de los hablantes: los jóvenes son los hablantes más propensos a la pluralización (Obediente 1987; Bentivoglio & Sedano, 1989; D'Aquino 2008; Domínguez *et al.* 1998, Gómez Molina 2013) y el sexo (los hombres en los resultados de Obediente (1987) y de Gómez Molina (2013), en cierta medida; con diferencias apenas significativas en los resultados de Navarro Correa (1991: 308), aunque supera el porcentaje de las mujeres). En cambio, la concordancia se asocia a las mujeres (dado que los porcentajes de pluralización en los hombres son mucho más bajos) en algunos estudios como el de Bentivoglio & Sedano (1989), Díaz Campos (1999-2000: 226, en cuanto a Santiago de Chile y Caracas), Castillo-Trelles (2007). Aunque los niveles de pluralización son altos en todos los niveles socioculturales y de escolarización, parece ser que en algunas zonas es todavía más intenso en el discurso de los hablantes de los niveles más bajos (Bentivoglio & Sedano 1989; Díaz Campos 2003; Navarro Correa 1991, en cuanto al nivel de

[23] La autora parte de esta hipótesis, pero en los resultados finales no se confirma. Los datos de D'Aquino (2004: 21) sobre la variedad caraqueña ya indicaban que en estos casos las FN con un sustantivo cuantificativo de grupo (SGC) especificado mantienen la impersonalidad del verbo.

[24] Por el momento, no tenemos noticia de que esta variable haya tenido ninguna transcendencia en los estudios previos que la han aplicado.

[25] Muy poca información existe sobre los resultados de ese factor y los pocos que hay son divergentes: la polaridad positiva contribuye a la concordancia en Venezuela (D'Aquino 2004: 20) y la negativa en Valencia, España (Gómez Molina 2013). En el nivel de habla escrita elevada, Quintanilla-Aguilar (2009: 195) señala que la pluralización aumenta en contextos afirmativos.

©Universitat de Barcelona

escolaridad), niveles socioeconómicos medio bajo y bajo (D'Aquino 2004, medio bajo en D'Aquino 2008) e incluso en los del nivel medio (Gómez Molina 2013), aunque aumenta en todos los niveles (incluso en el alto, D'Aquino 2008, entre otros).

3. Factores y resultados

3.1 Estructura verbal, tiempos y modos: formas simples, compuestas y perífrasis

La muestra de Puerto Rico del *Macrocorpus* incluye catorce encuestas de hablantes cultos de la ciudad de San Juan (siete hombres y siete mujeres). Once informantes utilizan en su discurso oraciones con el verbo *haber* existencial,[26] que en su mayoría conserva su uso impersonal. En total se registran 33 oraciones con *haber* impersonal y complemento en plural (con excepción de la forma *hay*). La concordancia entre verbo y complemento directo (11 casos) se produce solamente en el texto de cinco personas.

La forma invariable *había* es la forma que mayor frecuencia presenta (catorce ocurrencias):

1. … **había** pocas personas, y allí fue el... el incidente grande (PR1: párrafo 285).
2. … porque entonces era cuando en los salones de clases **había** alrededor de cincuenta muchachos (PR14: párrafo 50).

El imperfecto de indicativo en plural *habían* aparece ocho veces y consta en la entrevista de cuatro informantes:

3. **Habían** muchas personas de las Antillas (PR2: párrafo 25).
4. Como **habían** estudiantes de bachillerato pues habían que adaptar un poco para ellos (PR3: párrafo 310).

Por tanto, el imperfecto de indicativo es el tiempo que más se emplea en esta estructura (veintidós casos, sin contar los de *habíamos*).

[26] Se registra el uso del verbo *haber* impersonal en los siguientes informantes: PR1 (34 años), PR2 (31 años), PR3 (24 años), PR4 (29 años), PR7 (54 años), PR8 (37 años), PR9 (37 años), PR11 (57 años), PR12 (57 años), PR13 (57 años) y PR14 (3.ª gener.).

©Universitat de Barcelona

La forma correspondiente a la primera persona del plural del imperfecto de indicativo, *habíamos*, se documenta únicamente en dos ocasiones, en el mismo informante:

5. Entonces **habíamos** un... un grupo de profesores que... que decíamos: "Esto hay que pararlo" (PR1: párrafo 165).
6. Entonces lo más interesante era la reacción de la gente, la mayoría de la gente que **habíamos**... fue un grupo pequeño el que lo hizo (PR1: párrafo 215).

Solamente se documenta una oración con la forma en futuro simple *habrá* y otra con la forma del imperfecto de subjuntivo *hubiera*:

7. … un Departamento de Antropología en el cual no **habrá** prerrequisitos, ni cursos introductorios (PR1: párrafo 55).
8. … eso hizo que la calidad de las comidas mejorara, que **hubiera** unos cambios en la administración de la cafetería (PR8: párrafo 155).

En tres ocasiones consta la forma de indefinido *hubo* (perfecto simple). Dos de ellos se producen en el habla del mismo informante:

9. **Hubo** algunos muy buenos pero tomaron esta actitud, un tanto negativa, hacia el arte del momento (PR2: párrafo 220).
10. … en que hay unas constantes, igual que las **hubo** en la dramaturgia griega (PR7: párrafo 215).
11. … y al igual que las **hubo** en la dramaturgia isabelina (PR7: párrafo 215).

Las tres formas compuestas documentadas son las canónicas: *ha habido, había habido, haya habido* (que pertenecen al mismo informante); no están pluralizadas, por tanto:

12. **Ha habido** excavaciones... (PR4: párrafo 80).
13. … no porque no **haya habido** pintores (PR4: párrafo 205).

©Universitat de Barcelona

14. Aquí **había habido**... personas del país que habían tenido un interés en... en... en este tipo de cosas (PR4: párrafo 110).

En todo el corpus ha aparecido únicamente una forma perifrástica (*pueden haber*), que se realiza concordada:

15.… hay un nivel medio latinoamericano, que **pueden haber** acentos... en la pronunciación (PR11: párrafo 85).

En resumen, los datos en cuanto a los informantes de San Juan del *Macrocorpus* que utilizan estas formas verbales son los siguientes:

Encuesta	*había*	*habían*	*habíamos*	*habrá*	*hubiera*	*hubo*	*Ha habido*	*había habido*	*haya habido*	*pueden haber*
PR1 hombre	4	3	2	1						
PR2 hombre	4	2				1				
PR3 mujer		2								
PR4 mujer							1	1	1	
PR7 hombre						2				
PR8 mujer	1				1					
PR9 mujer	1									
PR11 hombre	1									1
PR12 hombre		1								
PR13 mujer	2									
PR14 mujer	1									
TOTAL 33	14	8	2	1	1	3	1	1	1	1

Tabla 1. Ocurrencias y formas verbales (San Juan. *Macrocorpus*)

Situación muy diferente es la que presenta el corpus de la generación joven. En total se registran 38 oraciones con *haber* existencial y complemento en plural. En este

©Universitat de Barcelona

material, utilizan las formas del verbo *haber* existencial (excepto la forma *hay*) con FN plural quince informantes (de un total de veinte encuestas). El esquema es el siguiente:

El tiempo verbal más ocurrente es el del imperfecto de indicativo. La forma con mayor frecuencia de aparición es la pluralizada *habían*, que se documenta en dieciocho ocasiones (frente a las ocho veces que se da la forma singular) y es empleada por diez informantes, por ejemplo:

16. … y no **habían** negros en esa escuela (SJ-4: 82).
17. Pues yo en el colegio, **habían** alrededor de ocho organizaciones extracurriculares (SJ-7: 153).

Dado que *había* aparece solamente en ocho ocasiones, su porcentaje es mucho menor que en el corpus de la otra generación:

18. … **había**… como una tercera parte de esos maestros sin Salones Hogares (SJ-18: 453).
19. **Había** muchas muchachas que iban los sábados (SJ-6: 115).

En definitiva, se puede afirmar que casi todos los informantes pluralizan, ya que solamente tres informantes no pluralizan la forma *había*. Utiliza también la forma *había* una informante, es decir, en su discurso alternan ambas formas (la impersonal y la personalizada):[27]

20. **Había** maestros con Salones Hogares (SJ-18: 453).
21. … **habían** cinco maestros para Educación Física (SJ-18: 453).

Además de *había*/*habían* se han documentado en el corpus de los jóvenes puertorriqueños otras formas, aunque son escasas. Las simples registradas son muy pocas: *Hayan* se documenta una sola vez, *hubieran* aparece dos veces (en dos encuestas) y se han encontrado dos casos de pluralización en la primera persona del plural *habemos* en un mismo informante:

[27] Estos ejemplos contrastan con la pluralización (*habían*) que realizan de forma exclusiva nueve informantes, que se suman a la persona que vacila entre ambas formas.

©Universitat de Barcelona

22. No para que **hayan** edificios (SJ-6: 121).
23. … pues no le gustaba eso que **hubieran** unos líderes allí (SJ-1: 13).
24. No es porque no **hubieran** profesores, es que no los querían dar (SJ-17: 412).
25. … mi hermana cumple quince, pues **habemos** de todas las edades (SJ-9: 199).

La única forma compuesta (pretérito perfecto) presenta tanto la forma canónica (en una ocasión) como la concordada (dos casos):

26. … **ha habido** dos clases (SJ17: 410).
27. Pero se **han habido** muchas cositas (SJ-9: 183).
28. Y … es que **han habido** varios coros y … se disuelven y vuelven (SJ-16: 395).

En cuanto a las perifrásticas, se documentan ambas realizaciones: la forma singular (*debe haber*) y la pluralización (*pueden haber* y *van a haber*):

29. **Debe haber** por ahí, de, de cuarenta a cincuenta (primos) (SJ-12: 271).
30. … mira si hay tres **pueden haber** cuatro (SJ-6: 121).
31. Pero le hacemos la salvedad de que **pueden haber** unos riesgos (SJ-7: 140).
32. … no se van a casar porque entonces sí que **van a haber** pelea' (SJ-10: 231).

El resumen de todas las ocurrencias en la *GJSJ* es el siguiente:

Encuesta	*había*	***habían***	***habemos***	***hayan***	***hubieran***	*Ha habido*	***Han habido***	*Debe haber*	***Pueden haber***	***Van a haber***
SJ-1 hombre		1			1					
SJ-4 hombre		2								
SJ-6 mujer	2			1					1	
SJ-7 mujer		3							1	
SJ-8 mujer		1								
SJ-9 mujer	1		2				1			
SJ-10 hombre										1

©Universitat de Barcelona

SJ-11 hombre		1								
SJ-12 mujer								1		
SJ-15 hombre		1								
SJ-16 hombre	1						1			
SJ-17 hombre		1			1	1				
SJ-18 mujer	4	6								
SJ-19 mujer		1								
SJ-20 hombre		1								
TOTAL 38	8	18	2	1	2	1	2	1	2	1

Tabla 2. Ocurrencias y formas verbales (*Generación Joven*)

3.2 Rasgo semántico de la FN

Documentamos en este apartado las oraciones con verbo existencial *haber* y frase nominal con referencia + humana y con referencia inanimada. Ejemplos:

33. … **había** pocas personas, y allí fue el... el incidente grande (PR1: párrafo 285).
34. **Había** maestros con Salones Hogares (SJ-18: 453).
35. Como **habían** estudiantes de bachillerato pues habían que adaptar un poco para ellos (PR3: párrafo 310).
36. … **habían** cinco maestros para Educación Física (SJ-18: 453).
37. … porque no **habían** profesores que quisieran dar esos otros dos cursos (SJ-17: 412).

Todas las referencias no humanas son inanimadas, es decir, no existen referencias relativas a seres vivientes como animales, por lo que procede utilizar la denominación de *inanimado*.

©Universitat de Barcelona

38. En aquel momento no **había** problemas ni de droga, ni de nada de esas cosas (PR9: párrafo 130).
39. … parece que **había** … problemas de dinero y todo eso (SJ-16: 393).
40. … cuando una ola los arrastró, y **habían** unas corrientes submarinas allí, y se ahogaron los tres (PR12: párrafo 105).
41. Porque no **habían** fondos (SJ-15: 349).

MACROCORPUS

Rasgo FN 33 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
+humano. Total: 16	7	43,75 %	9	56,25 %
-humano. Total: 17	15	88,23 %	2	11,77 %

GENERACIÓN JOVEN

Rasgo FN 38 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
+humano. Total: 24	5	20,8 %	19	79,2 %
-humano. Total: 14	5	35,7 %	9	64,3 %

Los hablantes de San Juan del *Macrocopus* prefieren las formas concordadas cuando el FN tiene el rasgo +humano, aunque de forma moderada, ya que el porcentaje es muy similar al de las formas impersonales. En el caso de oraciones con FN inanimadas, la pluralización es mucho menor. En el corpus de los hablantes jóvenes, los porcentajes de pluralización son elevados en ambos casos, sobre todo en el caso de las humanas (que comprende el 63,15 % de las ocurrencias registradas).

3.3 Carácter definido o indefinido de la FN

Se ha clasificado el corpus en varios grupos en función del carácter definido o indefinido de la FN.

Se han incluido los casos de *habemos* que se refieren verdaderamente a la primera persona (*nosotros*) entre los definidos. Ejemplos:

42. Entonces, también, no **había** en Río Piedras las casas de hospedaje tan buenas que hay hoy día (PR13: 65).

©Universitat de Barcelona

43. Con mis profesoras cubanas, adoradas que **habían** allá (SJ-19: 483).
44. … **había** pocas personas, y allí fue el... el incidente grande (PR1: párrafo 285)
45. Y **había** unas actividades extracurriculares muy buenas (SJ-18: 456).
46. … porque en la marcha **habían** como setenta y cinco personas (PR1: párrafo 120).
47. **Habían** doscientos, per… doscientas personas (SJ-20: 513).

MACROCORPUS

FN definido o no definido 33 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
+ definido. Total: 1	1	100 %	0	0 %
-definido. Total: 32	21	65,63 %	11	34,37 %

GENERACIÓN JOVEN

FN definido o no definido 38 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
+ definido. Total: 3	0	0 %	3	100 %
-definido. Total: 35	10	28,5 %	25	71,5 %

En la muestra del *Macrocorpu*s casi todas las oraciones llevan un FN no definido (96,97 % del total). La única oración con FN definida mantiene la impersonalidad. En las FN indefinidas, predominan las formas impersonales. En la generación joven también casi todas las oraciones poseen una FN indefinida (el 92,1 % del total). En estas oraciones el porcentaje de formas impersonales ha disminuido considerablemente y ha aumentado el de la concordancia. Solamente dos oraciones con *habemos* y una oración con relativo se han incluido en el grupo +definido (las tres concordadas) (3 = 100 %).

3.4 Forma léxica de la FN

Distinguimos entre FN pronombre (clíticos y relativo), FN implícita y FN sustantivo. Ejemplos:

48. … en que hay unas constantes, igual que **las hubo** en la dramaturgia griega (PR7: párrafo 215).
49. … y al igual que **las hubo** en la dramaturgia isabelina (PR7: párrafo 215).
50. Con mis profesoras cubanas, adoradas **que habían** allá (SJ-19: 483).

©Universitat de Barcelona

51. Al otro día, a las siete de la mañana, apareció... **habían**... frente a la universidad (PR1: párrafo 130).
52. … porque **habemos** de todas las edades (SJ-9: 199).
53. Aquí **había habido**... personas del país que habían tenido un interés en... (PR4: párrafo 110).
54. … **ha habido** dos clases (SJ17: 410).
55. **… habían** muchas personas de la… de las Guayanas (PR2: párrafo 25).
56. Pero se **han habido** muchas cositas (SJ-9: 183).

MACROCORPUS

Forma léxica de la FN Total: 33 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
Pronombre implícito (clíticos). Total: 2	2	100 %	0	0 %
Implícito. Total: 1	0	0 %	1	100 %
Sustantivo. Total: 30	20	66,67 %	10	33,33 %

GENERACIÓN JOVEN

Forma léxica de la FN Total: 38 ocurrencias	*Ocurrencias impersonal*	porcentaje	*Ocurrencias concordancia*	porcentaje
Pronominal. Total: 1	0	0 %	1	100 %
Implícito. Total: 4	1	25 %	3	75 %
Sustantivo (33 = 87 %)	9	27,27 %	24	72,73 %

En el *Macrocorpus* los dos clíticos (mismo informante) mantienen la estructura impersonal. En la única oración con FN implícita se da la concordancia. En cuanto al resto, (FN sustantiva) predomina el mantenimiento de la impersonalidad. Sin embargo, entre los jóvenes (*GJSJ*) aumenta la pluralización en todos los casos. Con FN sustantivo el porcentaje de pluralización es muy alto. Los datos sobre la FN implícita muestran el predominio de la concordancia. El único ejemplo con FN pronominal presenta la forma verbal concordada.

3.5 Posición FN respecto del verbo

Para esta variable clasificaremos las oraciones en función de la ubicación antepuesta o pospuesta de la FN en relación con la posición del verbo, además de

©Universitat de Barcelona

considerar las FN elididas en grupo aparte. No incluyo en el grupo de elididas las FN cuyo núcleo nominal no está explícito si constan los adyacentes o modificadores. Según la posición de estos se distribuyen entre las otras dos categorías. Ejemplos:

57. … en que hay unas constantes, igual que las **hubo** en la dramaturgia griega (PR7: párrafo 215).
58. No fuimos a ninguna de las Fiestas así grandes que **había** (SJ-9: 183).
59. la mayoría de la gente que **habíamos**… (PR1: párrafo 215).
60. … todos los estudiantes que **habían** pues eran nuevos para mí (SJ-7: 134).
61. … y **había** veces que eran las nueve de la noche y no había tenido oportunidad de subir a mi cuarto a cambiarme de ropa (PR13: 40).
62. … parece que **había** … problemas de dinero y todo eso (SJ-16: 393).
63. **habían** miles de estudiantes (PR1: párrafo 130).
64. Porque no **habían** fondos (SJ-15: 349).
65. Al otro día, a las siete de la mañana, apareció... **habían**... frente a la universidad (PR1: párrafo 130).

MACROCORPUS

Posición FN (total 33)	*impersonal*	porcentaje	*concordancia*	porcentaje
FN elidida	0	0 %	1	100 %
FN antepuesta	2	66,67 %	1	33,33 %
FN pospuesta (78,79 %)	20	68,97 %	9	31,03 %

GENERACIÓN JOVEN

Posición FN (total 38)	*impersonal*	porcentaje	*concordancia*	porcentaje
FN elidida	0	0 %	0	0 %
FN antepuesta	1	25 %	3	75 %
FN pospuesta (89,47 %)	9	26,47 %	25	73,53 %

En el *Macrocorpus* se documenta 1 caso de FN elidida (verbo concordado), 3 oraciones con FN antepuesta (2 con formas impersonales *vs*. 1 forma concordada) y el resto presenta el orden V + FN (pospuesta al verbo). La mayoría de estas FN pospuestas no concuerdan. En el corpus de los jóvenes, en el que la proporción de posición pospuesta es casi la misma, los resultados de las variantes elegidas son los contrarios: la

©Universitat de Barcelona

mayoría de estas FN concuerdan con el verbo *haber*. En los 4 casos de anteposición de la FN se dan ambas formas, aunque la concordada presenta un porcentaje mayor.

3.6 Marcas de pluralidad

En este apartado se distingue entre la FN sin y con modificadores, adyacentes y sintagmas coordinados:

66. … no porque no **haya habido** pintores (PR4: párrafo 205).
67. No es porque no **hubieran** profesores, es que no los querían dar (SJ-17: 412).
68. … **había** pocas personas (PR1: párrafo 285).
69. Aquí **había habido**... personas del país que habían tenido un interés en... en... en este tipo de cosas (PR4: párrafo 110).
70. Como **habían** estudiantes de bachillerato pues habían que adaptar un poco para ellos (PR3: párrafo 310).
71. … no **habrá** prerrequisitos, ni cursos introductorios (PR1: párrafo 55).

MACROCORPUS

Marcas pluralidad	impersonal	porcentaje	concordancia	porcentaje
Sin modificadores	4	83,33 %	2	16,67 %
Con modificadores (81,82 %)	18	66,67 %	9	33,33 %

GENERACIÓN JOVEN

Marcas pluralidad	impersonal	porcentaje	concordancia	porcentaje
Sin modificadores	0	0 %	6	100 %
Con modificadores (84,21 %)	10	31,25 %	22	68,75 %

En el *Macrocorpus*, en ambos tipos, la mayoría de las formas no están pluralizadas. En el corpus de la generación joven sucede lo contrario: un porcentaje alto pluraliza en oraciones con FN con modificadores y en todos los casos sin modificadores.

©Universitat de Barcelona

3.7 FN entidad colectiva/no colectiva

Hemos dedicado un apartado especial a esta variable por los resultados obtenidos, que muestran una tendencia a la pluralización en FN no colectivas en el corpus de la generación joven. Hemos distribuido las oraciones en dos grupos: ocurrencias con FN colectivas (*un grupo de*…, *una tercera parte de*…, *un montón de*…, *la mayoría de*…), y ocurrencias con FN no colectivas:

72. … **había un montón de** señoritos alemanes que no querían trabajar y se dedicaban a la búsqueda arqueológica del arte (PR2: párrafo 200).
73. y **había**… como **una tercera parte** de esos maestros sin Salones Hogares (SJ-18: 453).
74. Entonces **habíamos un... un grupo de profesores** que... que decíamos: "Esto hay que pararlo" (PR1: párrafo 165).
75. … vieron que **había** posibilidades de una carrera en las artes (PR2: párrafo 120).
76. parece que **había** … problemas de dinero y todo eso (SJ-16: 393).
77. **habían** algunos de Enfermería que querían ampliar su cultura (PR3: párrafo 315).
78. Pero le hacemos la salvedad de que **pueden haber** unos riesgos (SJ-7: 140).
79. Pero se **han habido** muchas cositas (SJ-9: 183).
80. Porque no **habían** fondos (SJ-15: 349).

MACROCORPUS

FN colectiva o no (33)	*impersonal*	porcentaje	*concordancia*	porcentaje
colectiva	2	50 %	2	50 %
No colectiva	20	68,97 %	9	31,03 %

GENERACIÓN JOVEN

FN colectiva o no	*impersonal*	porcentaje	*concordancia*	porcentaje
colectiva	1	100 %	0	0 %
No colectiva	9	24,32 %	28	75,68 %

En las encuestas puertorriqueñas del *Macrocorpus* las FN que tiene una entidad colectiva presentan en la misma proporción las formas canónicas y las formas concordadas, pero se observa el predominio de las formas canónicas en los casos de FN no

©Universitat de Barcelona

colectiva, al contrario de los jóvenes, que prefieren las formas concordadas en este segundo tipo (la única FN que tiene una entidad colectiva mantiene la impersonalidad).

3.8 Intercalación de elementos entre FN y verbo

a) No intercalación de elementos lingüísticos entre FN y el verbo.

b) Intercalación de elementos lingüísticos entre FN y el verbo.

81. … aunque **había** grupos que se oponían a la huelga de hambre (PR1: párrafo 230).
82. Pero le hacemos la salvedad de que **pueden haber** unos riesgos (SJ-7: 140).
83. … porque entonces era cuando en los salones de clases **había** alrededor de cincuenta muchachos (PR14: 50).
84. … **había** hasta siete salones (SJ-18: 456).
85. … porque en la marcha **habían** como setenta y cinco personas (PR1: párrafo 120).
86. **Habían**…pues, de todas las áreas (SJ-18: 453).

MACROCORPUS

Intercalación elementos entre FN y verbo	*impersonal*	*porcentaje*	*concordancia*	*porcentaje*
presencia	2	50 %	2	50 %
Ausencia (87,88 %)	20	69 %	9	31 %

GENERACIÓN JOVEN

Intercalación elementos entre FN y verbo	*impersonal*	porcentaje	*concordancia*	porcentaje
presencia	3	50 %	3	50 %
Ausencia (81,58 %)	7	21,88 %	25	78,12 %

Si bien en ambos corpus se mantiene un equilibrio entre ambas variantes cuando existen elementos intercalados entre el verbo y la FN, en el *Macrocorpus* las formas impersonales se mantienen considerablemente en el caso contrario, es decir, cuando ambos componentes se encuentran contiguos; en cambio, en el corpus de los jóvenes las formas pluralizadas ascienden considerablemente.

©Universitat de Barcelona

3.9 Modalidad oracional

Negativa o positiva:

87. … porque no **había** fraternidades en término medio (PR8: párrafo 5).
88. … porque no **habían** profesores que quisieran dar esos otros dos cursos (SJ-17: 412).
89. … que **hubiera** unos cambios en la administración de la cafetería (PR8: párrafo 155).
90. **Debe haber** por ahí, de, de cuarenta a cincuenta (primos) (SJ-12: 271).
91. En todos los grupos **habían** estudiantes de A, de B de C (SJ-18: 453).

MACROCORPUS

Modalidad oracional	*impersonal*	*porcentaje*	*concordancia*	*porcentaje*
negativas	5	100 %	0	0 %
afirmativas	17	60,71 %	11	39,29 %

GENERACIÓN JOVEN

Modalidad oracional	*impersonal*	*porcentaje*	*concordancia*	*porcentaje*
negativas	0	0 %	5	100 %
afirmativas	10	30,30 %	23	69,70 %

Hay cinco oraciones negativas en el *Macrocorpus* y responden al modelo canónico de la impersonalidad. En las afirmativas es más elevado el porcentaje de la NO concordancia. En las encuestas de los jóvenes (*GJSJ*), las cinco oraciones negativas presentan todas las formas concordadas (lo contrario que en el corpus de los mayores). Las afirmativas siguen ambas variantes, aunque predominan la formas concordadas en un porcentaje superior.

3.10 Factor extralingüístico: sexo

En las encuestas de San Juan del *Macrocorpus* el 80 % de los informantes que utilizan el verbo *haber* existencial concordado (de un total de 5 informantes) son hombres y el 20 % mujeres. El porcentaje de pluralización aumenta en la generación joven (*GJSJ*) en cuanto que se iguala (de los 12 informantes, el 58,33 % son hombres y el 41,67 % son mujeres). Por

©Universitat de Barcelona

tanto, el factor sexo parece tener importancia en los datos del *Macrocorpus* (los hombres pluralizan más que las mujeres), pero resulta irrelevante en los jóvenes, en cuyas grabaciones se constata una frecuencia similar en ambos sexos, aunque levemente superada por los hombres.

4. Conclusiones

Dentro de un contexto general de mantenimiento de las formas impersonales en el primer corpus estudiado (San Juan del *Macrocorpus*), podemos afirmar que los hablantes de San Juan del *Macrocopus,* cuando pluralizan el verbo *haber* existencial, lo hacen en porcentajes más bajos que los del uso no concordado, por tanto, los porcentajes de mantenimiento de la estructura impersonal son superiores; por ejemplo, con FN no definido se mantiene la impersonalidad en el 65,63 %, porcentaje similar al de los casos con FN sustantiva (66,67 %). La posición de la FN que presenta mayor frecuencia es la pospuesta al verbo. La mayoría de estas FN no concuerdan con el verbo *haber* (68,97 %). En ambos corpus predominan las FN plural con modificadores, por lo que nos centramos en estos casos. En el *Macrocorpus*, en el 66,67 % no se pluraliza. Se observa la tendencia a la impersonalidad en los casos de FN no colectiva (68,97 %*)*. Cuando existen elementos intercalados entre el verbo y la FN, en el corpus del *Macrocorpus* las formas impersonales son las preferidas (69 %). Hay cinco oraciones negativas en ambos corpus: el del *Macrocorpus* presenta el modelo canónico de la impersonalidad (100 %). Aunque las afirmativas presentan ambas variantes, es más elevado el porcentaje de la forma singular (60,71 %). En cambio, los porcentajes se nivelan en el caso de las oraciones con FN con rasgo +humano, en el que aumenta la pluralización (56,25 %), con un porcentaje próximo al de las formas impersonales (43,75 %). Ahora bien, las diferencias se incrementan en el caso de las FN inanimadas, en favor del mantenimiento de la impersonalidad (88,23 %).

Por el contrario, los jóvenes (*GJSJ*) se inclinan considerablemente hacia las formas concordadas con una FN con el rasgo +humano (79,2 %), frente a las ocurrencias impersonales (20,8 %). También es mayoritaria la pluralización en el caso de las FN inanimadas (64,3 %), en contraste con las formas impersonales (35,7 %). Por tanto, ambas

©Universitat de Barcelona

FN tienen altos porcentajes de pluralización, sobre todo en el caso de las humanas (que comprende el 63,15 % de las ocurrencias registradas). Por todo ello, parece ser que el rasgo +humano influye en el aumento de la concordancia (en consonancia con los datos de otras investigaciones). En cuanto a las oraciones que poseen una FN indefinida en la *GJSJ* (el 92,1 % del total), el 71,5 % son formas concordadas, por lo que el porcentaje de formas impersonales desciende (28,5 %). En cuanto a los casos con FN sustantiva, entre los jóvenes aumenta la pluralización (72,73 %). En la generación joven, la posición de la FN es pospuesta al verbo en el 89,47 % (del total de ocurrencias), como en el otro corpus. La concordancia es la opción favorita (73,53 %). En cuanto a las FN plural con modificadores (tipo predominante), en el corpus de la generación joven disminuye el porcentaje del mantenimiento de la impersonalidad (31,25 %), con relación al otro corpus, y aumenta el de la concordancia (68,75 %). En el caso de las FN no colectivas, los datos también son distintos en el corpus de la generación joven, cuyo índice de pluralización se eleva considerablemente: 75,68 %. La única FN que con entidad colectiva no presenta la concordancia. Si bien en los dos corpus los porcentajes son los mismos (50 %) cuando existen elementos intercalados entre el verbo y la FN, a diferencia del *Macrocorpus*, las formas pluralizadas ascienden en la muestra de la generación joven (78,12 %) cuando ambos componentes se encuentran contiguos. Las cinco oraciones negativas presentan formas concordadas en la GJSJ (100 % de concordancia). Aunque en las dos muestras las afirmativas presentan ambas variantes, a diferencia del *Macrocorpus*, los jóvenes pluralizan mucho más: 69,70 % de formas concordadas *vs*. 30,30 % de formas impersonales.

En las encuestas de San Juan del *Macrocorpus* son los hombres los que más pluralizan (el 80 % de los informantes que utilizan el verbo *haber* existencial concordado). El factor sexo parece tener cierta importancia, pero parece resultar intranscendente en los jóvenes, dado que en la *GJSJ* se documentan porcentajes similares en ambos sexos (aunque levemente favorecida la concordancia por los hombres).

Por tanto, podemos concluir, al comparar ambos corpus, que ha habido un considerable proceso de extensión de las formas pluralizadas en el corpus de la generación joven en todos los criterios estudiados (frente a la tendencia a la impersonalidad del otro corpus). Uno de los factores que se destaca especialmente es el

©Universitat de Barcelona

de la FN con rasgo +humano, ya que este ya cuenta con un porcentaje notorio en el corpus de los hablantes del *Macrocorpus* si lo comparamos con los otros rasgos, y se observa que se consolida en la generación joven. La forma más pluraliza es la del imperfecto de indicativo, como en los otros estudios. Se puede añadir que el factor sexo (que tiene cierta importancia en el *Macrocorpus*, al ser los hombres los que más pluralizan) deja de tener relevancia en la generación joven, ya que ambos sexos presentan altos porcentajes de concordancia, tal como ya se ha expuesto.

Por último, creemos interesante señalar que la posición V *haber* + FN es la que predomina casi de una forma exclusiva en ambos corpus, independientemente de la forma elegida, al igual que la naturaleza indefinida de la FN, el carácter sustantivo de la misma, la existencia de marcas de pluralidad (FN con modificadores) y FN no colectivas.

Referencias bibliográficas

ALBA, Orlando (2000) *Nuevos aspectos del español en Santo Domingo*, Santo Domingo: Librería La Trinitaria.

ALBA, Orlando (2004) *¿Cómo hablamos los dominicanos? Un enfoque sociolingüístico*, Santo Domingo: Grupo León Jimenes.

ALEZA IZQUIERDO, Milagros (2011) "Fenómenos gramaticales en *El habla culta de la generación joven de La Habana, Cuba. Materiales para su estudio*", *Itinerarios. Revista de Estudios Lingüísticos, Literarios, Históricos y Antropológicos*, 15, 29-51.

ALEZA IZQUIERDO, Milagros (2012): "La personalización del verbo *haber* en dos corpus orales de San Juan de Puerto Rico", in M. Campos, R. Mariño, J. I. Pérez Pascual & A. Rifón (eds.), *"Assi como es de suso dicho". Estudios de morfología y léxico en homenaje a Jesús Pena*, San Millán de la Cogolla: CiLengua. Fundación San Millán de la Cogolla-Instituto Historia de la Lengua, 35-50.

ALMEIDA, Manuel y Carmen DÍAZ ALAYÓN (1989) *El español de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Edición de los autores.

ALVAR, Manuel (2000) *El español de la República Dominicana. Estudios, encuestas, textos*, La Goleta: Alcalá de Henares.

ARRIZABALAGA, Carlos (2011) "Los editores y la norma gramatical: el caso de la pluralización de *haber* en Perú", *Primer encuentro de correctores de textos en Perú "Alfredo Valle*

©Universitat de Barcelona

Degregori", Lima: Asociación de Correctores de Textos del Perú y Academia Peruana de la Lengua [http://asociaciondecorrectores.org.pe/arrizabalaga.pdf].

BENTIVOGLIO, Paola & Mercedes SEDANO (1989) "*Haber*: ¿un verbo impersonal. Un estudio sobre el español de Caracas", *Estudios sobre el español de América y lingüística afroamericana*, Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 59-81.

BLAS ARROYO, José Luis (1993) *La interferencia lingüística en Valencia (dirección catalán → castellano*), Castellón: Universitat Jaume I.

BLAS ARROYO, José Luis (1995-1996) "A propósito de un caso de convergencia gramatical por causación múltiple en el área de influencia lingüística catalana. Análisis sociolingüístico," *Cuadernos de Investigación Filológica*, 21-22, 175-200.

BLAS ARROYO, José Luis (1999) *Lenguas en contacto. Consecuencias lingüísticas del bilingüismo social en las comunidades de habla del este peninsular*, Madrid: Iberoamericana.

BOSQUE, Ignacio (1980) *Sobre la negación*, Madrid: Cátedra.

CARAVEDO, ROCÍO (1996) "Perú", in M. Alvar (director), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel, 152-168.

CARRILLO DE CARLE, Ricarda (1974) *Estudio lingüístico de Vieques*, Madrid, Partenón.

CASTILLO-TRELLES, Carolina (2007) "La pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco", in J. Holmquist, A. Lorenzino & L. Sayahi (eds.), *Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics*, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 74-84.

CLAES, Jeroen (2010) *The pluralization of presentational* haber *in Caribbean Spanish*. [http://www.jeroenclaes.be/drafts.php].

D'AQUINO RUIZ, Giovanna (2004) "*Haber* impersonal en el habla de Caracas. Análisis sociolingüístico", *Boletín de Lingüística*, XXI, 3-26.

D'AQUINO RUIZ, Giovanna (2008) "El cambio lingüístico de *haber* impersonal", *Núcleo*, 25, 103-123.

DEMELLO, George (1991) "Pluralización de *haber* impersonal en el español hablado culto de once ciudades", *Thesaurus,* XLVI, 446-471.

DEMELLO, George (1994) "Pluralización del verbo *haber* impersonal en el español hablado culto". *Studia Neophilologica*, 66, 77-91.

DÍAZ CAMPOS, Manuel (1999-2000) "La pluralización del verbo *haber* en dos áreas dialectales de Hispanoamérica", *Anuario de Lingüística Hispánica*, XV-XVI, 235-245.

DÍAZ CAMPOS, Manuel (2003). "The pluralization of *haber* in Venezuela Spanish: A sociolinguistic change in real time", *IU Working Papers in Linguistics*, III (5), 1-13.

©Universitat de Barcelona

DOMÍNGUEZ HERNÁNDEZ, Marlen A. (2007) "Palabras preliminares", in M. A. Domínguez Hernández (ed.), *La lengua en Cuba*. *Estudios*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 7-26.

DOMÍNGUEZ, Carmen L., Blanca GUZMÁN, Luis MOROS, Maryelis PABÓN, Roger VILAÍN (1998) "Personalización de *haber* en el español de Mérida", *Lengua y Habla*, III (1), 23-36.

EGIDO, Cristina & José Ramón MORALA (2009) "El verbo: morfología", in C. Hernández (ed.), *Estudios lingüísticos del español hablado en América,* vol. 2, Madrid: Visor, 13-181.

FERNÁNDEZ, FÉLIX (1982) "Actitudes lingüísticas: un sondeo preliminar", in O. Alba (ed.), *El español del Caribe. Ponencias del VI Simposio de Dialectología*, Santiago de los Caballeros: Universidad Católica Madre y Maestra, 89-104.

FERNÁNDEZ SORIANO, Olga & Susana TÁBOAS BAYLÍN (2000), "Construcciones impersonales no reflejas", in I. Bosque & V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa, 1723-1778.

FREITES BARROS, Francisco (2001-2002): "Los estudios sobre actitudes lingüísticas en español", *Cuadernos Lengua y Habla 3. Homenaje a Paola Bentivoglio*. *Estudios Lingüísticos*, 307-350.

FREITES BARROS, Francisco (2003) "Actitudes lingüísticas en torno a la pluralización de *haber* impersonal en los Andes venezolanos", *Interlingüística*, XIV, 375-382.

FREITES BARROS, Francisco (2004) "Pluralización de *haber* impersonal en la Táchira: actitudes lingüísticas", *Boletín de Lingüística*, XXII, 32-51.

FREITES BARROS, Francisco (2008) "Más sobre la pluralización de *haber* impersonal en Venezuela. EL estado de Táchira", *Lingua Americana*, 22, 36-57.

GARCÍA RIVERÓN, Raquel (1991) "El Atlas lingüístico de Cuba", *Lingüística Española Actual*, XIII (2), 199-222.

GARCÍA YEBRA, Valentín (1983) "¿Complemento directo o sujeto con las formas unipersonales de *haber*?, *Revista de Filología Española*, 43, 33–71.

GÓMEZ MOLINA, José Ramón (2013) "Usos del verbo *haber* impersonal", in J. R. Gómez Molina (ed.), *El español de Valencia. Estudio sociolingüístico*, Bern: Peter Lang AG, 109-144.

GÓMEZ TORREGO, Leonardo (2011) *Hablar y escribir correctamente. Gramática normativa del español actual*, Madrid: Arco/libros.

GONZÁLEZ CALVO, José Manuel (2002) "Semántica y sintaxis: *haber* impersonal en español", in C. Saralegui y M. Casado (eds.), *Pulchre, Bene, Recte. Estudios en Homenaje al Prof. Fernando González Ollé*, Pamplona: EUNSA, 639-656.

GONZÁLEZ CALVO, José Manuel (2007) "Tensión de normas: *haber* impersonal en español", *Revista de Filología*, 25, 249-262.

©Universitat de Barcelona

HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro (1982) *El español de Santo Domingo*, Santo Domingo: Ediciones Taller.

HILDEBRANDT, Martha (2000) *El habla culta (o lo que debiera serlo)*, Lima, Peisa.

JIMÉNEZ SABATER, Max A. ([1975] 1984) *Más datos sobre el español en la República Dominicana*, Santo Domingo: UASD (Universidad Autónoma de Santo Domingo).

KANY, Charles (1976) *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid: Gredos.

LOPE BLANCH, Juan M. (1996) "México", in M. Alvar (director), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel, 81-89.

LÓPEZ MORALES, Humberto (1992) "Panorama del español antillano de hoy", in C. Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 295-324.

LUQUE MORENO, Jesús (1978): "En torno al sintagma '*haber* impersonal + sustantivo' y sus orígenes latinos", *Revista Española de Lingüística*, 8 (1), 125-147.

MALAVER, Irania (1999) "Estudio de la conciencia lingüística sobre *hubieron*", *Lingua Americana* 3.5, 26-42.

MENDOZA, José G. (1992) "Aspectos del castellano hablado en Bolivia", in C. Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América,* Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 437-499.

MIGUEL, Elena de (1999) "El aspecto léxico", in I. Bosque & V. Demonte (dirs.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (2). Madrid: Espasa Calpe, 2977-3060.

MONTES DE OCA SICILIA, M. del Pilar (1994) "La concordancia con *haber* impersonal", *Anuario de Letras*, XXXII, 7-35.

MONTES GIRALDO, J. Joaquín (1982) "Sobre el sintagma *haber* + sustantivo", *Thesaurus*, 37, 383-385.

MONTES GIRALDO, J. Joaquín (1992) "El español hablado en Colombia", in C. Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 519-542.

MORENO de ALBA, José G. (1992) "El español hablado en México", in C. Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 627-647.

MORENO de ALBA, José G. (2006) "Había muchos que… habemos muchos que", en *Filología y lingüística: Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, vol. 1, 1081-1088.

MOSCOL, Doris M. (2010): "La personalización de *haber*", *Mercurio Peruano*, 523, 130-141.

©Universitat de Barcelona

NAVARRO CORREA, M (1991) "Valoración social de algunas formas verbales en el habla de Valencia (Venezuela)", *Thesaurus*, XLVI, 2, 304-315. También en *Lingüística Española Actual*, XIV (1), 97-106, 1992.

NAVARRO TOMÁS, Tomás (1948) *El español en Puerto Rico*, Río Piedras: Editorial Universitaria.

OBEDIENTE, Enrique (1987). "La personalización de *haber* en el habla culta de Caracas", in R. González Tirado (comp.), *Actas del VII Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*, *Homenaje a Pedro Henríquez Ureña*, II, Santo Domingo, República Dominicana, 1984, 51-61.

OYANEDEL, Marcela & J. Luis SAMANIEGO (1999) "Notas para un nuevo perfil lingüístico del español de Santiago de Chile", in J. A. Samper & M. Troya (coords.), *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina, II*, Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria-Librería Nogal, 1177-1186.

PADRÓN, Alfredo F. (1949) "Giros sintácticos usados en Cuba", *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 5, 163-175.

PÉREZ MARTÍN, Ana María (2007) "Pluralización de *había* en el habla de El Hierro: datos cuantitativos". *Revista de Filología*, 25, 505-513.

QUESADA PACHECO, Miguel Ángel (1996) "El español de América Central", in M. Alvar (dir.) *Manual de dialectología hispánica. Tomo II*, *el español de América*, Barcelona: Ariel, 101-115.

QUILIS, Antonio (1992) "Rasgos generales sobre la lengua española en Ecuador", in. C. Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 593-606.

QUILIS, Antonio & Matilde GRAELL STANZIOLA (2003) "La lengua española en Panamá", in P. García Mouton (ed.), *El español de América*, Madrid: CSIC, 330-384.

QUINTANILLA-AGUILAR, José (2009) *La (des)pluralización del verbo haber existencial en el español salvadoreño: ¿un cambio en progreso?* Tesis doctoral de la Univ. de Florida. Estados Unidos [http://etd.fcla.edu/UF/UFE0041086/quintanilla_j.pdf].

RABANALES, A. (1992) "El español de Chile: situación actual", en César Hernández (coord.), *Historia y presente del español de América*, Valladolid: Pabecal, Junta de Castilla y León, 565-592.

RAMOS, Joan Rafael (2013) "Norma y variación lingüística: paralelismos y divergencias entre el español y el catalán", *Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 3, 127-151 [http://www.uv.es/normas/].

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA & ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009) *Nueva gramática de la lengua española*, volúmenes 1 (*Morfología y Sintaxis*) y 2 (*Sintaxis*), Madrid: Espasa Libros.

©Universitat de Barcelona

REYES BENÍTEZ, Iris Yolanda (2000) "Actualización de los estudios realizados con los materiales de las distintas normas lingüísticas puertorriqueñas", *Revista de Estudios Hispánicos* (Puerto Rico). *El español de Puerto Rico en el siglo XX: estudios y bibliografía,* 27 (1), 183-192.

REYES BENÍTEZ, Iris Yolanda (2003) "El habla de la generación joven de San Juan, La Habana y Santo Domingo. Estudio de la norma lingüística culta", *Español Actual*, 80, 27-32

REYES BENÍTEZ, Iris Yolanda, ed. (2001) *El habla culta de la generación joven de San Juan. Materiales para su estudio*, tomo I, Río Piedras: Universidad de Puerto Rico.

RIVAS, Javier & Esther BROWN (2012) "Concordancia variable con *haber* en español puertorriqueño", *Boletín de Lingüística* 24/37-38, 102-118.

SAMPER PADILLA, José Antonio y Clara HERNÁNDEZ (2012) "En torno a los usos personales de *haber* en el español de Las Palmas de Gran Canaria", in T. Jiménez Juliá y otros (eds.), *Cum corde et in nova grammatica. Estudios ofrecidos a Guillermo Rojo*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, 743–754.

SAMPER, J. Antonio; Clara HERNÁNDEZ & Magnolia TROYA, eds. (1998) *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico*, Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria/ALFAL (CD-ROM).

SEDANO, Mercedes & Paola BENTIVOGLIO (1996) "Venezuela", in M. Alvar (dir.), *Manual de dialectología hispánica. Tomo II. El español de América*, Barcelona: Ariel, 116-133.

TORREGO SALCEDO, Esther (1999) "El complemento directo preposicional", in I. Bosque & V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 2, Madrid: Espasa Calpe, 1779-1805.

VAQUERO DE RAMÍREZ, María (1978) "Enseñar español, pero ¿qué español?", *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la lengua española*, VI, 127-146.

VAQUERO de RAMÍREZ, María (1996) "Antillas", in M. Alvar (dir.), *Manual de dialectología hispánica. Tomo II. El español de América*, Barcelona: Ariel, 51-67.

©Universitat de Barcelona